

## **Yêu cầu tối thiểu cho chương trình quản lý bởi các doanh nghiệp**

Như được định nghĩa trong điều khoản OAR 471-070-2220, một doanh nghiệp quản lý chương trình tương đương sẽ cung cấp quyền lợi nghỉ phép có lương cho nhân viên của họ bằng hoặc lớn hơn chương trình của tiểu bang. Doanh nghiệp sẽ chịu mọi rủi ro tài chính liên quan đến lợi ích và việc quản lý kế hoạch tương đương, cho dù do doanh nghiệp hay bên thứ ba chịu trách nhiệm quản lý.

Mục đích của tài liệu này nhằm sử dụng như một nguồn bổ sung cho các doanh nghiệp để hiểu rõ hơn về các yêu cầu tối thiểu đối với một kế hoạch tương đương. Danh sách các yêu cầu của kế hoạch chưa hoàn thành. Doanh nghiệp hay bên thứ ba chịu trách nhiệm quản lý có trách nhiệm xem xét tất cả các luật và quy tắc Nghỉ Phép Có Lương ở Oregon và bất kỳ ngôn ngữ, điều khoản hoặc thủ tục cụ thể nào của công ty liên quan đến các kế hoạch tương đương của họ.

Các kế hoạch và chính sách không đáp ứng tất cả các yêu cầu sẽ dẫn đến sự chậm trễ trong quá trình xử lý đơn đăng ký và có nguy cơ bị từ chối.

Chương Mục	Điều Khoản Ứng Dụng	Thông Tin Chi Tiết Về Yêu Cầu Của Chương Trình
<b>Yêu cầu về mức độ bảo hiểm của nhân viên</b>	<p>ORS 657B.210; ORS 657B.250;</p> <p>OAR 471-070-2220; OAR 471-070-2250</p>	<p>Một kế hoạch phải nêu rõ khi nào bảo hiểm bắt đầu cho nhân viên theo kế hoạch của chương trình.</p> <p>Bảo hiểm ngay lập tức áp dụng cho:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Các nhân viên trước đây đủ điều kiện nhận các phúc lợi theo kế hoạch tương đương của doanh nghiệp Oregon cuối cùng của họ</li> </ul> <p>Bảo hiểm trong vòng (30) ngày áp dụng cho nhân viên:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Đã đủ điều kiện trước đây thông qua gói của tiểu bang</li> <li>• Mới đối với lực lượng lao động</li> <li>• Chuyển từ một tiểu bang khác</li> <li>• Với khoảng cách trong phạm vi bảo hiểm vượt quá (30) ngày</li> </ul> <p>Yếu Tố Cần Lưu Ý:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Những nhân viên đã làm việc liên tục với chủ ít nhất 30 ngày theo lịch cũng phải được bảo hiểm. Điều này bao gồm nhân viên toàn thời gian, bán thời gian và nhân viên tạm thời cũng như nhân viên được thuê để thay thế nhân viên đủ điều kiện nghỉ phép, bất kể giờ làm việc.</li> </ul>
<b>Các Trường Hợp Nghỉ Phép</b>	<p>ORS 657B.010 ORS 659A.272; OAR 471-070-2220</p>	<p>Kế hoạch cung cấp:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Nghỉ phép Gia đình</b> – Để chăm sóc và gắn bó với một đứa trẻ trong năm đầu tiên sau khi đứa trẻ được sinh ra hoặc trong năm đầu tiên sau khi đưa đứa trẻ qua dịch vụ chăm sóc nuôi dưỡng hoặc nhận con nuôi; hoặc để chăm sóc cho một thành viên gia đình có tình trạng sức khỏe nghiêm trọng.</li> <li>• <b>Nghỉ phép Y tế</b> – Đối với tình trạng sức khỏe nghiêm trọng của nhân viên.</li> <li>• <b>Nghỉ phép An toàn</b> – Như được mô tả trong ORS 659A.272 (Xem bảng định nghĩa)</li> </ul>
<b>Các Trường Hợp Nghỉ Phép - Liên Tiếp Hoặc Thời Hạn Bổ Sung</b>	<p>ORS 657B.090; OAR 471-070-2220</p>	<p>Chương trình cho phép nghỉ gia đình, nghỉ y tế hoặc nghỉ an toàn theo từng đợt hoặc không liên tiếp. Quyền lợi có thể được yêu cầu cho việc nghỉ phép được tính theo mức tăng dần bằng một ngày làm việc hoặc một tuần làm việc.</p>

Chương Mục	Điều Khoản Ứng Dụng	Thông Tin Chi Tiết Về Yêu Cầu Của Chương Trình
<b>Chương Trình Tương Đương: Mức Trợ Cấp Và Yêu Cầu Phúc Lợi</b>	OAR 471-070-2260	<p>Chương trình cung cấp cho nhân viên đủ điều kiện số tiền trợ cấp hàng tuần bằng hoặc lớn hơn lợi ích được cung cấp theo ORS 657B.050.</p> <p>Bao gồm nhưng không giới hạn trong:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Thời gian nghỉ phép cho các mục đích đủ điều kiện</li> <li>• Số tiền trợ cấp</li> <li>• Các phúc lợi theo một kế hoạch tương đương đã được phê duyệt sẽ được quản lý theo năm phúc lợi</li> </ul>
<b>Những Điều Khoản Nghiêm Cấm</b>	OAR 471-070-2220	<p>Chương trình không đặt ra các điều kiện hoặc hạn chế bổ sung đối với việc sử dụng các chế độ nghỉ phép gia đình, nghỉ phép y tế hoặc nghỉ phép an toàn ngoài những quy định được ORS chương 657B cho phép rõ ràng và các quy tắc hành chính hiện hành.</p>
<b>Chi Phí Của Các Doanh Nghiệp</b>	ORS 657B.210	<p>Các doanh nghiệp có thể sẽ phải chịu tất cả hoặc một phần chi phí liên quan đến một kế hoạch đã được phê duyệt theo phần này. Nếu các khoản đóng góp được thu từ người lao động, chúng sẽ không được lớn hơn những khoản đóng góp theo kế hoạch của nhà nước.</p> <p><b>Ghi chú:</b></p> <p>Các khoản đóng góp được giữ lại cho một kế hoạch tương đương sẽ được sử dụng cho mục đích đó, không được coi là tài sản và sẽ được duy trì tách biệt với các quỹ khác do người sử dụng lao động nắm giữ.</p>
<b>Đóng Góp Của Nhân Viên</b>	ORS 657B.150; ORS 657B.210; OAR 471-070-2220; OAR 471-070-3010	<p>Kế hoạch / chính sách phải nêu rõ nếu các khoản đóng góp sẽ được khấu trừ từ tiền lương của nhân viên.</p> <p>Tỷ lệ đóng góp và số tiền lương tối đa cho năm 2023 là 1% lương của mỗi nhân viên lên đến \$ 132,900. Các khoản đóng góp của người lao động phải bằng hoặc nhỏ hơn 60% mức đóng.</p>
<b>Yêu Cầu Cho Quyết Định</b>	OAR 471-070-2220	<p>Kế hoạch quy định các quyết định về yêu cầu quyền lợi phải được cung cấp bằng văn bản, bản in hoặc điện tử nếu nhân viên đã chọn thông báo điện tử.</p> <p>Các quyết định bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Thời hạn nghỉ phép được chấp thuận và số tiền trợ cấp hàng tuần</li> </ul> <p><b>HOẶC</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Các) lý do từ chối phúc lợi cùng với lời giải thích về quyền khiếu nại quyết định của nhân viên và hướng dẫn về cách gửi đơn kháng nghị.</li> </ul>

Chương Mục	Điều Khoản Ứng Dụng	Thông Tin Chi Tiết Về Yêu Cầu Của Chương Trình
<b>Kháng Nghị</b>	OAR 471-070-2220; OAR 471-070-2400	<p>Chương trình cung cấp quy trình kháng nghị để xem xét các quyết định về quyền lợi khi nhân viên yêu cầu. Doanh nghiệp hay bên thứ ba chịu trách nhiệm quản lý sẽ phải đưa ra quyết định bằng văn bản.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nhân viên sẽ có ít nhất 20 ngày để xin kháng nghị hoặc sớm nhất có thể nếu có lý do chính đáng.</li> <li>• Các bên liên quan có 20 ngày kể từ ngày nhận được đơn kháng cáo, hoặc càng sớm càng tốt nếu có lý do chính đáng, để giải quyết kháng nghị.</li> <li>• Doanh nghiệp hoặc bên thứ ba chịu trách nhiệm quản lý sẽ có 20 ngày kể từ ngày nhận được đơn kháng nghị để gửi thư xác định kháng nghị bằng văn bản cùng với lời giải thích về quy trình giải quyết tranh chấp của bộ nếu đơn kháng nghị bị từ chối</li> </ul>
<b>Thanh Toán Phúc Lợi</b>	OAR 471-070-2220	<p>Doanh nghiệp của chương trình tương đương sẽ nỗ lực trong khả năng cho phép xem xét và đưa ra quyết định yêu cầu và cấp khoản thanh toán đầu tiên cho bất kỳ quyền lợi nào cho nhân viên <b>trong vòng hai tuần</b> sau khi nhận được yêu cầu hoặc khi bắt đầu nghỉ việc, tùy theo thời điểm nào muộn hơn.</p> <p>Các khoản trợ cấp tiếp theo có thể được trả theo lịch trả lương hiện có cho nhân viên.</p>

Chương Mục	Điều Khoản Ứng Dụng	Thông Tin Chi Tiết Về Yêu Cầu Của Chương Trình
<b>Áp Phích Thông Báo</b>	ORS 657B.210; OAR 471-070-2220	<p>Doanh nghiệp phải thông báo cho nhân viên về bảo hiểm được cung cấp theo chương trình tương đương như được mô tả trong ORS 657B.210 (11) (c). Thông báo phải được đưa ra cho tất cả nhân viên đủ điều kiện, tại thời điểm thuê và mỗi khi chính sách hoặc thủ tục thay đổi, bằng ngôn ngữ mà người sử dụng lao động thường sử dụng để giao tiếp với nhân viên.</p> <p>Thông báo bao gồm:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Thông tin về các phúc lợi có sẵn theo kế hoạch đã được phê duyệt, bao gồm cả thời gian nghỉ phép;</li> <li>• Làm thế nào để nộp đơn yêu cầu nhận các quyền lợi theo chương trình;</li> <li>• Thông tin về các khoản đóng góp của nhân viên được sử dụng để tài trợ cho kế hoạch, nếu có;</li> <li>• Quyền của nhân viên tranh chấp quyết định về quyền lợi do giám đốc xác định theo ORS 657B.420;</li> <li>• Quyền được bảo vệ công việc và tiếp tục hưởng các phúc lợi sức khỏe, nếu có; và</li> <li>• Tuyên bố rằng các hành động phân biệt đối xử và trả đũa của nhân viên đối với nhân viên bị nghiêm cấm theo ORS 657B.340. Điều này bao gồm việc trả đũa liên quan đến việc hỏi về chương trình Nghỉ phép Có Lương, đưa ra thông báo về việc nghỉ phép theo chương trình, nghỉ phép theo chương trình hoặc yêu cầu các quyền lợi bảo hiểm cho gia đình, nghỉ việc an toàn và y tế.</li> </ul>

## ĐỊNH NGHĨA

**Định nghĩa trong tài liệu này không toàn diện và các doanh nghiệp có trách nhiệm đảm bảo rằng các định nghĩa được bao gồm trong các chương trình tương đương của họ giống với các định nghĩa được định nghĩa trong quy tắc và luật cho Nghỉ Phép Có Lương ở Oregon.**

<b>Chi Phí Quản Lý</b>	OAR 471-070-2200	<p>Các chi phí mà doanh nghiệp phải chịu liên quan trực tiếp đến việc quản lý một kế hoạch tương đương, bao gồm nhưng không giới hạn ở, chi phí kế toán, lưu trữ hồ sơ, phí bảo hiểm, chi phí pháp lý và lao động cho các tương tác của nhân viên liên quan đến kế hoạch tương đương.</p> <p>Chi phí quản lý không bao gồm tiền thuê nhà, tiền điện nước, vật tư hoặc thiết bị văn phòng, tiền lương điều hành, chi phí phúc lợi hoặc các chi phí khác không liên quan ngay đến việc quản lý chương trình tương đương.</p>
<b>Người Quản Lý</b>	OAR 471-070-2200	Hãng bảo hiểm / công ty, bên thứ ba chịu trách nhiệm hoặc công ty kế toán thay mặt cho doanh nghiệp để quản lý và giám sát chương trình tương đương đã được phê duyệt.
<b>Số Tiền Lợi Ích</b>	ORS 657B.050	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu mức lương trung bình hàng tuần của nhân viên bằng hoặc thấp hơn 65 phần trăm mức lương tuần trung bình của tiểu bang, thì số tiền trợ cấp hàng tuần của nhân viên là 100 phần trăm mức lương trung bình hàng tuần của nhân viên.</li> <li>• Nếu mức lương trung bình hàng tuần của nhân viên lớn hơn 65 phần trăm mức lương trung bình hàng tuần, thì số tiền trợ cấp hàng tuần của nhân viên là tổng của: <ul style="list-style-type: none"> <li>»65 phần trăm mức lương trung bình hàng tuần, và</li> <li>»50 phần trăm mức lương trung bình hàng tuần của nhân viên lớn hơn 65 phần trăm mức lương trung bình hàng tuần</li> </ul> </li> </ul>
<b>Năm Lợi Ích</b>	OAR 471-070-1000	Khoảng thời gian 52 tuần liên tục bắt đầu từ Chủ nhật trước khi nhân viên bắt đầu nghỉ việc cho gia đình, y tế hoặc an toàn. Năm trợ cấp là 53 tuần nếu năm trợ cấp 52 tuần dẫn đến sự trùng lặp với bất kỳ quý nào của năm phúc lợi căn cứ trước đó. Người yêu cầu bồi thường chỉ có thể có một năm trợ cấp hợp lệ tại một thời điểm.
<b>Đứa Trẻ</b>	ORS 657B.010	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con ruột, con nuôi, con riêng hoặc con nuôi của một cá nhân được bảo hiểm hoặc của vợ / chồng hoặc người bạn đời của cá nhân được bảo hiểm; hoặc</li> <li>• Một người là hoặc là người giám hộ hợp pháp của một cá nhân được bảo hiểm hoặc của vợ / chồng hoặc người bạn đời của cá nhân được bảo hiểm; hoặc</li> <li>• Một người đang hoặc đang có mối quan hệ giám hộ với một cá nhân được bảo hiểm hoặc với vợ / chồng hoặc người bạn đời của cá nhân được bảo hiểm.</li> </ul>

<b>Thời Hạn Nghỉ Phép</b>	ORS 657B.020	Một chương trình tương đương phải cung cấp ít nhất 12 tuần nghỉ phép có lương cho mỗi năm phúc lợi trong bất kỳ sự kết hợp nào giữa gia đình, y tế và an toàn. Kế hoạch cũng phải cung cấp thêm hai tuần nghỉ phép có lương vì những hạn chế liên quan đến thai kỳ.
<b>Nhân Viên Đủ Điều Kiện</b>	ORS 657B.010	Một nhân viên đã kiếm được ít nhất 1.000 đô la tiền lương trong năm phúc lợi căn cứ trên (bốn trong số năm quý đầu tiên đã hoàn thành trước đó); <b>hoặc</b>  Nếu một nhân viên không kiếm được ít nhất 1.000 đô la tiền lương trong năm phúc lợi căn cứ trên, một nhân viên đủ điều kiện nếu họ đã kiếm được ít nhất 1.000 đô la tiền lương trong năm cơ sở thay thế (bốn quý gần đây nhất); <b>và</b>  Một nhân viên nộp đơn xin trợ cấp nghỉ phép có lương theo ORS 657B.015.
<b>Chương Trình Tương Đương</b>	OAR 471-070-2200	Chương trình Bảo hiểm Nghỉ phép Y tế và Gia đình Có Trả Lương (Paid Family and Medical Leave Insurance - PFMLI) đã được Bộ Việc làm phê duyệt, cung cấp các quyền lợi bằng hoặc lớn hơn các quyền lợi được cung cấp bởi Nghỉ phép Có trả tiền Oregon được thành lập theo ORS 657B.340.
<b>Thành Viên Trong Gia Đình</b>	OAR 471-070-1000	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vợ / chồng của một cá nhân được bảo hiểm</li> <li>• Con của một cá nhân được bảo hiểm hoặc vợ / chồng hoặc người bạn đời của đứa trẻ đó</li> <li>• Cha mẹ của một cá nhân được bảo hiểm hoặc vợ / chồng hoặc người bạn đời của cha mẹ đó</li> <li>• Anh / chị / em / mẹ kế của một cá nhân được bảo hiểm hoặc vợ / chồng của anh / chị / em / mẹ kế hoặc người bạn đời trong gia đình</li> <li>• Ông bà của một cá nhân được bảo hiểm hoặc vợ / chồng hoặc người bạn đời của ông bà</li> <li>• Cháu của một cá nhân được bảo hiểm hoặc vợ / chồng hoặc người bạn đời của cháu</li> <li>• Đối tác trong nước của một cá nhân được bảo hiểm</li> <li>• Bất kỳ cá nhân nào có quan hệ huyết thống hoặc tình cảm có mối quan hệ chặt chẽ với một cá nhân được bảo hiểm tương đương với mối quan hệ gia đình</li> </ul>
<b>Nghỉ Phép Vì Lý Do An Toàn</b>	ORS 659A.272	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Để tìm kiếm sự hỗ trợ pháp lý hoặc thực thi pháp luật hoặc các biện pháp khắc phục để đảm bảo sức khỏe và sự an toàn của nhân viên hoặc con chưa thành niên hoặc người được giám hộ hợp pháp. Điều này bao gồm việc chuẩn bị và tham gia các thủ tục tố tụng theo lệnh bảo vệ hoặc các thủ tục pháp lý dân sự hoặc hình sự khác liên quan đến bạo lực gia đình, quấy rối, tấn công tình dục hoặc rình rập.</li> <li>• Tìm kiếm sự điều trị y tế hoặc để phục hồi vết thương do bạo lực gia đình, tấn công tình dục, quấy rối hoặc đe dọa nhân viên đủ điều kiện hoặc con chưa thành niên hoặc người được giám hộ hợp pháp.</li> </ul>

<b>Nghỉ Phép Vì Lý Do An Toàn</b>	ORS 659A.272	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Để có được, hoặc giúp trẻ vị thành niên hoặc người được giám hộ hợp pháp nhận được tư vấn từ một chuyên gia sức khỏe tâm thần được cấp phép liên quan đến trải nghiệm bạo lực gia đình, quấy rối, tấn công tình dục hoặc rình rập.</li> <li>• Nhận dịch vụ từ nhà cung cấp dịch vụ nạn nhân cho nhân viên đủ điều kiện hoặc con chưa thành niên hoặc người phụ thuộc của nhân viên đó.</li> <li>• Để di dời hoặc thực hiện các bước để tìm kiếm một ngôi nhà để đảm bảo sức khỏe và sự an toàn của nhân viên đủ điều kiện hoặc con chưa thành niên hoặc người được giám hộ hợp pháp.</li> </ul>
<b>Tình Trạng Sức Khỏe Nghiêm Trọng</b>	ORS 659A.150	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bệnh tật, thương tích, suy nhược, tình trạng thể chất hoặc tinh thần cần được chăm sóc nội trú tại bệnh viện, nhà tế bần hoặc cơ sở chăm sóc y tế nội trú.</li> <li>• Một căn bệnh, bệnh tật hoặc tình trạng, theo nhận định y tế của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe đang điều trị, có nguy cơ tử vong cao, được tiên lượng cuối với khả năng tử vong hợp lý trong tương lai gần, hoặc cần được chăm sóc liên tục.</li> <li>• Bất kỳ giai đoạn nào bị khuyết tật do mang thai hoặc không được chăm sóc trước khi sinh</li> <li>• Bất kỳ khoảng thời gian vắng mặt nào để hiến tặng một bộ phận cơ thể, cơ quan hoặc mô, bao gồm các dịch vụ chẩn đoán hoặc trước phẫu thuật, phẫu thuật, điều trị và phục hồi sau phẫu thuật.</li> </ul>
<b>Sự Giảm Sút Lớn Trong Nhân Lực</b>	OAR 471-070-2200  ORS 657B.260	Một tình huống trong đó số lượng nhân viên được thuê bởi người tiền nhiệm của tổ chức, thương mại hoặc doanh nghiệp bị giảm ít nhất 33 phần trăm bởi người kế nhiệm.
<b>Người Kế Nhiệm</b>	OAR 471-070-2200	Người kế thừa quyền lợi của người khác đối với tài sản, tổ chức, thương mại hoặc doanh nghiệp được tiếp tục và kiểm soát về cơ bản như trước khi chuyển giao, trong đó có sự chuyển giao hoàn toàn cho người kế thừa của tổ chức, thương mại hoặc doanh nghiệp và tất cả tài sản.